**Transkript: Probandin Nr. 20 (2. Studie, 1. – 2. Lerneinheiten)**

**F: Forschender/Verfasser; P: Proband/Probandin**

**[0:00:00.0]**

**[0:00:00.6] 研究者：** 同学你好，我们现在已经完成了第二轮测试的前半段自学时间，这次我们用的是书。我看了一下这次的眼动实验记录，我想关于你的眼动行为提几个问题，请你回忆一下当时的细节。

**F:** Guten Tag, nun haben wir die erste Hälfte der zweiten Studie durchgeführt und wir haben diesmal das Buch benutzt. Ich habe das Video-Replay angeschaut und dazu möchte ich Dir einige Fragen über deine Augenbewegungen stellen. Ich bitte Dich darum, an die Einzelheiten zurückzudenken.

**[0:00:18.7] 被试者 （编号 20）：** 嗯，好的。

**P:** Ja, kein Problem.

**[0:00:20.2] 研究者：** 我第一个想问的问题主要是关于你做练习的时候看图片这一方面。我给你看一下回放（展示视频）你看，你在做第一页练习的时候看了好几次图片，（展示其他几个视频片段）相对于后面几页练习的图片，你在第一页得图片上看得明显比较多。或者我换种表达，就是你在做题的过程中图片慢慢地不怎么看了，请问你还能回忆起来当时在想什么吗？

**F:** Meine erste Frage bezieht sich auf das Betrachten der Bilder, während Du die Aufgaben bearbeitest. Ich zeige Dir das Video-Replay (*Video zeigen*). Schau mal, Du hast beispielweise bei der Bearbeitung der Aufgaben auf der ersten Buchseite mehrmals auf die Bilder geschaut (*andere Videoabschnitte zeigen*). Im Vergleich zu den Bildern in den nachkommenden Übungen hast Du die Abbildungen auf der ersten Buchseite deutlich mehr betrachtet. Lass mich umformulieren, also Du hast im Laufe der Lerneinheiten immer weniger auf die Bilder geschaut, kannst Du Dich noch daran erinnern, was Du da gedacht hast?

**[0:01:09.1] 被试者 （编号 20）：** （观看视频）因为刚开始第一页有四张很大的图片，然后看上去有点好玩，所以我就在刚开始的时候看了几眼这几张图。后面不看图片应该是因为后面的练习基本上没有要求要去看图片，所以我就没有怎

么看，当时就是直接去做题目了，因为书上面的阅读量比较大，所以我就想把时间放在文章上面。

**P:** (*Video ansehen*) Zu Beginn also auf der ersten Buchseite gibt es vier große Abbildungen und ich fand sie etwas lustig, deswegen habe ich am Anfang darauf geschaut. Danach habe ich immer weniger auf die Bilder geschaut und dafür könnte der Grund sein, dass ich zum Betrachten der Bilder nicht durch Aufgabenstellung aufgefordert worden bin. In diesem Zusammenhang habe ich danach die Bilder kaum betrachtet. In den Lerneinheiten habe ich mich einfach auf das Lösen der Aufgaben konzentriert. Im Buch ist die Menge der Übung betreffend das Leseverstehen etwas groß, deswegen wollte ich mehr Zeit auf das Lesen der Texte verwenden.

**[0:01:53.2] 研究者：**明白了。还是这个方面，我的第二个问题就是（停顿）稍等，我给你看视频，就是你在做练习 A3 的时候对于第一个人物的照片你明显看得比后面两个人物的要久，这里是有特别的原因吗？

**F:** Verstanden. Meine zweite Frage bezieht sich auch auf diesen Aspekt (*Sprechpause*). Warte mal, ich zeige Dir das Video, also bei der Bearbeitung der Aufgabe A3 hast Du das Foto der ersten Figur etwas länger betrachtet, als die Fotos der anderen zwei Personen. Gibt es dafür einen besonderen Grund?

**[0:02:28.3] 被试者（编号 20）：**（观看视频）嗯（回忆）哦，我想起来了。我这里一开始以为是要把文章和照片人物配对，我当时注意力不是很集中，所以没有很仔细地去读题目要求，直接看文章了，所以对第一张图片看得有点久，后来发现不是，所以就没有观察后面两个人物得照片。

**P:** (*Video ansehen*) Ehmm (*zurückdenken*), ach so, ich habe mich erinnert, also am Anfang der Bearbeitung der Aufgabe dachte ich, dass ich den Texten die Personen zuordnen sollte. Ich war zu diesem Zeitpunkt nicht sehr konzentriert, deswegen habe ich nicht sorgfältig die Aufgabenstellung gelesen. Stattdessen habe ich direkt mit dem Lesen der Texte begonnen, deswegen habe ich auf das erste Foto etwas länger geschaut. Danach habe ich gemerkt, dass es nicht so war. Ich habe daher die Fotos der anderen zwei Figuren nicht mehr betrachtet.

**[0:03:00.2] 研究者：**我现在明白了，谢谢你。

F: Jetzt habe ich es verstanden, vielen Dank.

**Transkript Probandin Nr. 20 (2. Studie, 3. – 4. Lerneinheiten)**

**[0:00:00.0]**

**[0:00:00.4] 研究者：** 同学你好，我们现在已经完成了第二轮测试的所有自学时间，非常感谢你的参与。在结束之前，我根据眼动视频记录想问你一下一个问题，可以吗？

**F:** Guten Tag. Nun haben wir die zweite Studie komplett durchgeführt. Ich danke Dir sehr für deine Teilnahme an der Untersuchung. Bevor die Untersuchung endet, möchte ich Dir basierend auf dem Video-Replay eine Frage stellen. Kann ich?

**[0:00:14.6] 被试者 （编号 20）：**嗯，可以。

**P:** Ja, kein Problem.

**[0:00:15.6] 研究者：**我这个问题是针对你在做听力的时候（展示视频）就是 C1 这个练习，你看，你在做听力的时候看了一眼上面公交车的那张照片。请问你还能回忆起来当时看这张图片时在想什么吗？

**F:** Meine Frage bezieht sich auf Deine Bearbeitung der Hörübung *(Video zeigen*). Also die Übung C1. Schau mal hier, während deiner Bearbeitung hast Du dein Augenmerk auf das Foto des Busses gerichtet. Kannst Du Dich noch daran erinnern, was Du beim Betrachten dieses Fots gedacht hast?

**[0:00:36.4] 被试者 （编号 20）：**我想一想（停顿）因为这个是听力练习，所以我当时就想把上面的文字看完然后再看一下插图，这样说不定可以帮助我提高听力理解。（停顿）我记得（停顿）哦对，我当时好像对这个 Fluxbus 有点感兴趣，所以就看了一下这个照片，感觉和我们国内的那种长途大巴有点像。

**P:** Lass mich mal zurückdenken (*Sprechpause*). Weil das eine Hörübung war,

wollte ich zuerst die Wörter bzw. den Text und dann die Fotos anschauen. Dies konnte mir beim Hörverstehen helfen (*Sprechpause*). Ich glaube (*Sprechpause*). Ach ja, da hat mich das Fluxbus interessiert, deswegen habe ich auf das Foto etwas länger geschaut. Der Bus ist sehr ähnlich wie unser Fernbus.

**[0:01:24.2] 研究者：**明白了，谢谢你！

F: Alles klar, danke schön.

**[0:01:26.2] 被试者 （编号 20）：**不客气。

P: Bitte schön.